ABUS
Security Tech Germany

Videoüberwachungskamera

Installationsanleitung

- **Video surveillance camera…….. 08**
  Installation Guide
- **Caméra vidéo de surveillance….. 15**
  Instructions d'installation
- **Videobewakingscamera…….. 22**
  Installatie-instructies

TV7150

CE

1. Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieser Videoüberwachungskamera.
Mit diesem Gerät haben Sie ein Produkt erworben, das nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller (www.abus-sc.com) hinterlegt. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Montageanleitung beachten!

Diese Superminiaturkamera ist mit einem 1/4“ FARB CCD-Bildaufnahmeelement ausgestattet. Sie bietet daher höchstes Niveau bei der internen Bildverarbeitung und garantiert eine lange Lebenszeit und hohe Zuverlässigkeit. Diese Kameras verwenden erstklassige elektronische Bauteile, die sich auch durch äußere elektro-magnetische Einflüsse nicht in Ihrer Funktionseigenschaft beeinflussen lassen. Somit bieten diese Kameras alle technischen Voraussetzungen für den Aufbau einer professionellen Videoüberwachungsanlage.

© ABUS Security-Center 12/2009

Es wurde alles Erdenkliche unternommen, um sicherzustellen, dass der Inhalt dieser Anleitung korrekt ist. Jedoch kann weder der Verfasser noch ABUS Security-Center die Haftung für einen Verlust oder Schaden übernehmen, der mittelbar oder unmittelbar aufgrund dieser Anleitung verursacht wurde, oder von dem behauptet wird, dass er dadurch entstanden ist. Der Inhalt dieser Anleitung kann ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.

2. Lieferumfang

- Super-Mini-Farbkamera
- Montageanleitung
- Befestigungsschrauben
- Deckenhalter

3. Merkmale

Alle Kameras der Super-Miniaturserie verfügen über folgende Funktionen:
a) Elektronische Shutter-Regelung (AES)
b) Automatische Verstärkerreglung (AGC)
c) Gegenlichtkompensation (BLC)
d) Automatischen Weißabgleich (AWB)

4. Sicherheitshinweise

Öffnen Sie niemals diese Kamera, um die Gefahr eines elektrischen Schlags oder den Verlust der Gerätegarantie zu vermeiden.

Regen und Feuchtigkeit vermeiden. Die Kamera nicht an nassen Orten verwenden. Die Kamera ist nur für den Einsatz im Innenbereich vorgesehen. Falls die Kamera nass wird, ist die Stromversorgung unverzüglich zu unterbrechen. Die Kamera sollte dann vor der erneuten Inbetriebnahme von einem Servicetechniker überprüft werden.

Die Kamera nicht direkt auf die Sonne richten. Vermeiden Sie es das CCD-Element der Kamera direktem Sonnenlicht auszusetzen. Dies kann zur dauerhaften Zerstörung von einzelnen Bildaufnehmern führen, die als weiße Punkte auf dem Bildschirm dargestellt werden.

Die Kamera nur innerhalb des vorgeschriebenen Temperatur-, Luftfeuchtigkeits- und Leistungsbereichs betreiben. Ein Betrieb der Kamera außerhalb des vorgeschriebenen Bereichs kann zu einer schnelleren Alterung und zu einem vorzeitigen Versagen führen. Eine massive Überschreitung des angegebenen Betriebsbereichs kann auch zu einem Sofortausfall der Kamera führen. Alle Angaben hierzu finden Sie in den technischen Daten. Achten Sie auf das richtige Kameramodel.

Die Kamera vorsichtig behandeln. Achten Sie besonders bei der Installation der Kamera darauf, diese nicht zu großen physischen Belastungen (Schläge, Erschütterungen, etc.) auszusetzen. Die Montage sollte an einem möglichst erschütterungsfreien Ort erfolgen. Falsche Handhabung und Transport kann zu Beschädigungen an der Kamera führen.

5. Montagehinweise

Diese Kamera ist nur für Innenanwendungen vorgesehen. Wird die Kamera im Außenbereich eingesetzt, kann es in Folge von Feuchtigkeit und Temperaturüberschreitungen zu Beschädigungen der Kamera kommen.

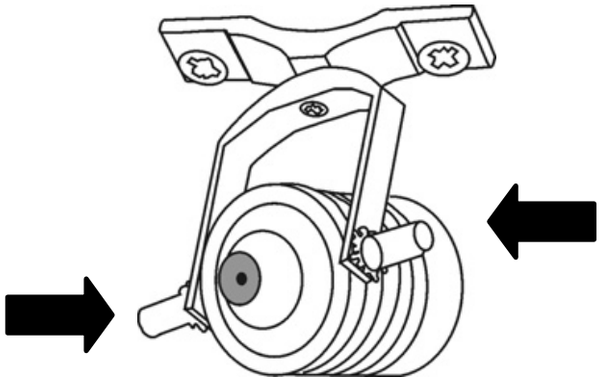
Erstklassige Videobilder sind im hohen Maße von der verwendeten Beleuchtung abhängig. Achten Sie beim Einsatz von künstlichem Licht auf Leuchtmittel mit einem annähernd tageslichtähnlichen Spektralfarbanteil, da es ansonsten bei Farbkameras zu Farbverfälschungen kommen kann.

Die Ursache für schlechte Bildqualität ist eng mit der Qualität der Kabelverlegung verbunden. Achten Sie auf saubere Crimpstellen, vermeiden Sie passive Videosignalverteiler, wählen Sie stets einen möglichst kurzen Leitungsweg zwischen Kamera und den folgenden Videoverarbeitungseinrichtungen.

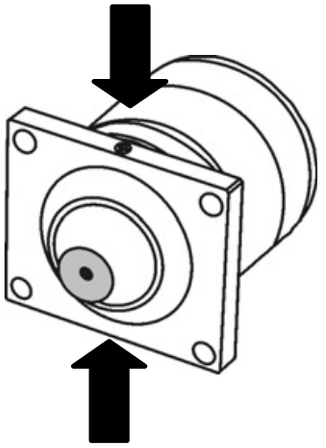
Beachten Sie bitte vor Installation einer Videoüberwachungsanlage mit getarnten Kameras, die ggfs. zur Anwendung kommenden rechtlichen Rahmenbedingungen.

6. Beschreibung der Kamera

Super-Miniaturkamera mit Deckenhalter



Super-Miniaturkamera mit Einbauhalterung

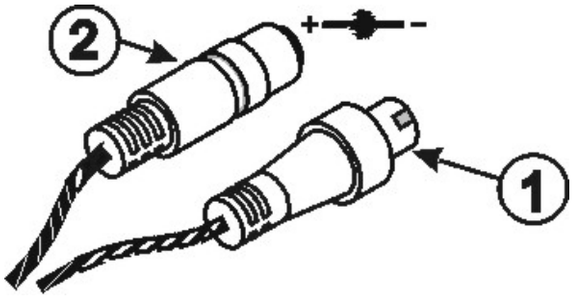


Zum Ändern des Halters lösen Sie die Schrauben an den mit den Pfeilen gekennzeichneten Positionen und setzen Sie den jeweils anderen Halter auf die Kamera.

7. Spannungs- und Videoanschluss

(1) Ausgang
BNC-Ausgang. Hier wird das Videosignal der Kamera abgegriffen (Signalpegel 1V s-s).

(2) Spannungsversorgung
12V DC Gleichspannungversorgung. Zugelassen für die Gleichstromversorgung sind ausschließlich Netzgeräte der Klasse 2. Achten Sie auf die korrekte Polung.



8. Technische Daten

Modelnummer	TV7150
Bildaufnehmer	1/4“ Farb CCD
TV Linien /Pixel	420 / 291.000
Mindestbeleuchtung (IRE 30)	0.05 Lux bei F2.0
Signal-Rauschabstand	> 50 dB
Elektronische Shutter-Regelung	1/50s – 1 / 100.000s
Objektiv	3.7mm / F2.0
Hor. Blickwinkel	51°
Videoausgang	1Vss / 75Ohm / BNC-Steckanschluss
Stromversorgung	12VDC
Leistungsaufnahme	0,7W
Videonorm	PAL
Maße / Gewicht	Ø22 x 29,4mm / 15g
Betriebstemperatur	-10°C – +50°C
Luftfeuchtigkeit	> 90% nicht kondensierend
Schutzart	IP 54

ABUS
Security Tech Germany

Video surveillance camera

Installation Guide

TV7150

CE

1. Preface

Dear Customer,

Thank you for purchasing this digital surveillance camera.
You made the right decision in choosing this state-of-the-art technology. This product complies with the current standards of domestic and European regulations. The CE has been proven and all related certifications are available from the manufacturer (www.abus-sc.som) upon request. To maintain this status and to guarantee safe operation, it is your obligation to observe these operating instructions!

This super mini camera is equipped with a 1/4” COLOR CCD image sensor. The all state circuitry provides extremely long life and a high level of reliability. These cameras use first class microelements that are resistant to external electromagnetic fields. They offer cutting-edge technology for advanced video surveillance.

© ABUS Security-Center, 12/2009

Every effort has been made to ensure that the contents of this manual are correct. However, neither the authors nor ABUS Security-Center accept any liability for loss or damage caused or alleged to be caused directly or indirectly by this manual. The contents of this manual are subject to change without notice.

2. Scope of delivery

- Colour super mini camera
- Installation instructions
- Fastening screws
- Ceiling bracket

3. Features

All cameras of the super mini series have the following functions:
a) Auto electronic shutter (AES)
b) Auto gain control (AGC)
c) Backlight compensation (BLC)
d) Auto white balance (AWB)

4. Precautions

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back) – there are no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

Do not expose the camera to rain or moisture or try to operate in wet areas. This camera is designed for indoor use only. If the camera becomes wet, turn the power off immediately and ask a qualified service technician to check it before turning the power on again.

Never point the camera towards the sun. Whether the camera is in use or not, never aim the CCD at the sun or other very bright objects (laser light). This can damage the CCD element and create white dots on the monitor, a sign that CCD pixels are destroyed.

Operate the camera only within the specified temperature, humidity and power ranges. Operating the camera outside the prescribed ranges can lead to reduced product life and early malfunction. Greatly exceeding the specified operating ranges can also result in immediate failure of the camera. All specifications can be found in the technical data. Observe the correct camera model.

Handle the camera with care. Do not abuse the camera. Avoid striking, shaking, etc. Mount the camera in a shake-free area. The camera could be damaged by improper handling, storage or transport.

5. Installation instructions

This camera is designed for indoor use only. If the camera is used outdoors, damage may occur as a result of dampness and temperatures outside the prescribed range.

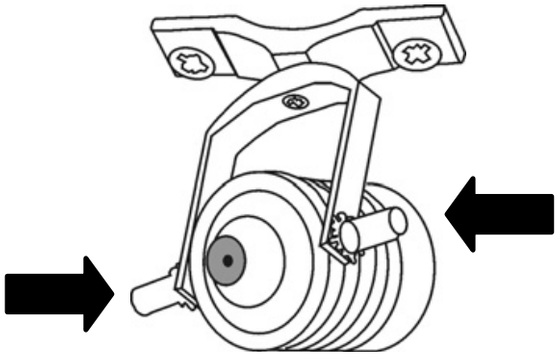
Perfect (colour) video pictures depend a great deal on the illumination. Please take this into account when installing artificial light sources. Light sources with a colour temperature different from daylight may affect colour drifts for colour cameras.

The cause of bad picture quality goes hand in hand with improper cabling. Ensure professional installation and avoid passive video distributors. Always select the shortest distance between the camera and the video unit.

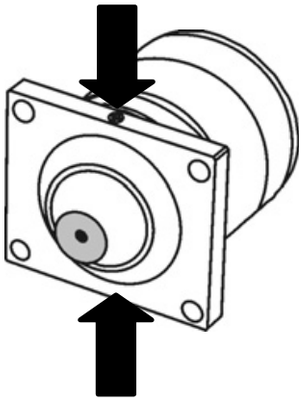
Before installing a video surveillance system with camouflaged cameras, please be aware of any possible legal regulations that may apply.

6. Description of the camera

Super mini camera with ceiling mount bracket



Super mini camera with flush mount bracket

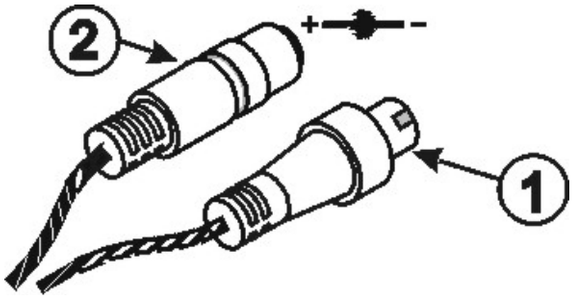


To change the bracket, loosen the screws at the positions marked with the arrows and use the other bracket. Tighten the screws when finished.

7. Power and video connector

(1) Video output connector (VIDEO OUT)
BNC output. This connector is for connecting the camera video signal to the VIDEO IN connector of, for example, the monitor (composite signal: 1Vp-p).

(2) Power input
12V DC voltage. Approved for DC voltage are class 2 power supply units only.
Ensure the polarity is correct.



8. Technical data

Model number	TV7150
Image sensor	1/4” Colour CCD
TV lines / pixels	420 / 291000
Minimum illumination (IRE 30)	0.05 lux (F2.0)
Signal-to-noise ratio	> 50 dB
AES	1/50s – 1 / 100,000s
Lens	3.7 mm / F2.0
Horizontal angle	51°
Video out	1Vp-p / 75 Ohm / BNC connector
Power source	12 VDC
Power consumption	0,7W
Video norm	PAL
Dimensions / Weight	Ø22 x 29,4mm / 15g
Ambient operating temperature	-10°C – +50°C
Ambient operating humidity	Max. 90% / non-condensed
Protection type	IP 54

Security Tech Germany

Caméra vidéo de surveillance

Instructions d’installation

TV7150

CE

1. Préface

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur cette caméra vidéo de surveillance.
Par l'achat de ce produit, vous disposez maintenant d'un appareil faisant appel à une technologie de pointe. Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité de ce produit a été prouvée. Les déclarations et documents correspondants ont été déposés chez le fabricant (www.abus-sc.com). Pour que cette conformité persiste et qu'un fonctionnement en toute sécurité puisse être assuré, lire attentivement ces instructions d'installation !

Cette super mini caméra est équipée d'un 1/4" CCD COULEUR. C'est la raison pour laquelle elle garantit un niveau optimal de traitement interne de l'image et un service longue durée ainsi qu'une haute fiabilité. Ces caméras intègrent des composants électroniques de premier ordre dont les caractéristiques de fonctionnement ne sont pas altérées par des champs magnétiques extérieurs. De cette manière, ces caméras réunissent toutes les conditions préalables au montage d'un système professionnel de vidéosurveillance.

© ABUS Security-Center, 12/2009

Toutes les mesures possibles ont été prises, afin d'assurer que le contenu de ce mode d'emploi est correct. Ni l'auteur, ni Security-Center GmbH & Co. KG est responsable d'une perte ou d'un endommagement possible, causé directement ou indirectement par ce mode d'emploi, ou dont il est suggéré que ceci a été causé par le mode d'emploi en question. Le contenu de ce mode d'emploi peut être changé sans publication préalable.

2. Livraison

- Super – mini - caméra couleur
- Instructions d'installation
- Vis de fixation
- Support de plafond

3. Caractéristiques

Toutes les caméras en dôme protégées contre le vandalisme de la série ECOLINE disposent des fonctions suivantes :
a) Réglage électronique de l'obturateur (AES)
b) Réglage automatique du gain vidéo (AGC)
c) Compensation du contre-jour (BLC)
d) d'un équilibrage automatique des blancs (AWB),

4. Consignes de sécurité

Ne jamais ouvrir cette caméra, afin d'éviter tout risque de choc électrique ou d'annulation de la garantie.

Eviter la pluie et l'humidité. Ne pas utiliser la caméra à des endroits humides. La caméra a été conçue uniquement pour une utilisation à l'intérieur. Si la caméra se mouille, couper immédiatement l'alimentation en courant. Faire vérifier la caméra par un technicien avant de la remettre en marche.

Ne pas diriger directement la caméra vers le soleil. Eviter d'exposer directement l'élément CCD au soleil. Ceci risque d'entraîner une destruction irréversible des divers capteurs d'images apparaissant sur l'écran sous forme de points blancs.

N'utiliser la caméra que dans les limites prescrites de la plage de températures et d'humidité. Une utilisation de la caméra hors de la plage indiquée risque d'accélérer son vieillissement et d'entraîner rapidement une défaillance. Un dépassement massif de la plage de fonctionnement indiquée peut aussi se solder immédiatement par une panne de la caméra. Toutes les informations à ce sujet figurent dans la fiche technique. Veiller à ce que le modèle de caméra soit correct.

Manipuler soigneusement la caméra. Lors de l'installation de la caméra, veiller à ne pas l'exposer à des charges physiques trop importantes (coups, vibrations, etc.). Le site de montage devrait autant que possible être exempt de vibrations. Des erreurs de manipulation et de transport risquent d'endommager la caméra.

5. Instructions de montage

Cette caméra n'a été conçue que pour une utilisation à l'intérieur. Lors d'une utilisation à l'extérieur, l'humidité et les dépassements de températures risquent de l'endommager. Les caméras couleur de la série ECOLINE disposent d'un filtre d'arrêt IR. C'est la raison pour laquelle elles ne sont pas prévues pour une utilisation avec des projecteurs infrarouges.

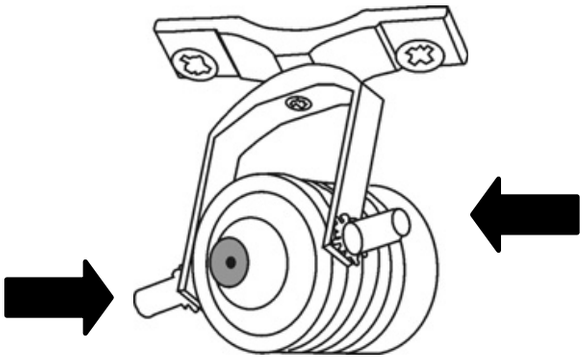
L'obtention d'images vidéo de premier ordre dépend en grande partie de l'éclairage utilisé. Lors de l'utilisation d'un éclairage artificiel, veiller à faire appel à un éclairage ayant une pureté d'excitation presque naturelle. Dans le cas contraire, le rendu chromatique risquerait d'être défectueux.

Une mauvaise qualité d'image est étroitement liée à la qualité de pose des câbles. Veiller à ce que les sertissages soient nets. Eviter les mélangeurs passifs de signaux vidéo. Préférer plutôt la pose d'un câble court entre la caméra et les dispositifs de traitement des signaux vidéo à proximité.

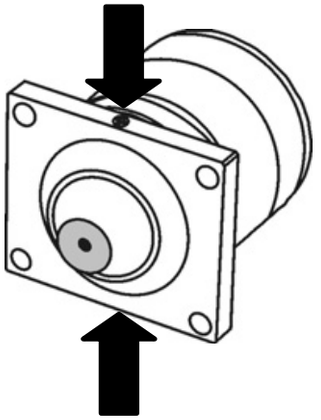
Préalablement à l'installation d'un système de surveillance vidéo avec des caméras cachées, tenir compte, le cas échéant, des dispositions juridiques d'ordre général applicables.

6. Description de la caméra

Super-mini- caméra avec un support de plafond



Super-mini caméra avec un support de montage

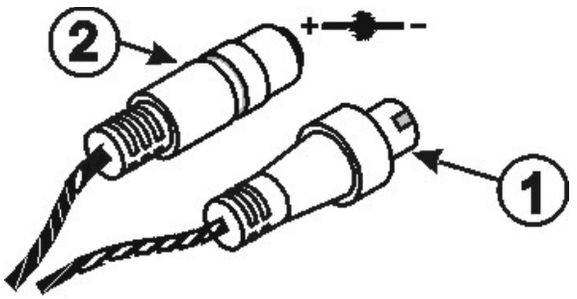


Pour changer le support, devissez les vis de fixation comme l'indiquent les flèches de position et montez le nouveau support.

7. Raccordement d'alimentation et de vidéo

(1) Sortie vidéo
Sortie BNC Endroit de sortie du signal vidéo de la caméra.
(Niveau des signaux $1V_{cc}$).

(2) Alimentation en tension
Alimentation en tension de 12 V de courant continu.
Seuls les blocs d'alimentation de classe 2 sont autorisés pour l'alimentation en courant continu.
Tenir compte de la polarité.



8. Fiche technique

Numéro de modèle	TV7150
Capteur d'images	1/4“ CCD de COULEUR
Lignes TV/pixels	420 / 291000
Eclairage minimal (IRE 30)	0.05 lux à F2.0
Rapport signal/bruit	> 50 dB
Réglage électronique de l'obturateur	1/50 s – 1 / 100.000 s
Objectif	3.7mm / F2.0
Angle de visée horizontal	51°
Sortie vidéo	1Vss / 75 ohms / prise BNC
Alimentation	12 V de courant continu
Consommation	0,7W
Norme vidéo	PAL
Dimensions/Poids	Ø 22 x 29.4 mm / 15 g
Température de fonctionnement	-10°C – +50°C
Humidité	> 90% sans condensation
Protection	IP 54

ABUS
Security Tech Germany

Videobewakingscamera

Installatie-instructies

TV7150

CE

1. Voorwoord

Geachte klant,

Wij bedanken u voor de aankoop van deze Videobewakingscamera.
Met dit toestel heeft u een product gekocht, dat met de allernieuwste techniek werd gebouwd. Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De overeenstemming werd aangetoond, de overeenkomstige verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant (www.abus-sc.com) gedeponeerd. Om deze toestand te behouden en een gebruik zonder gevaren te garanderen, moet u als gebruiker deze montage-instructies in acht nemen!

Dit ECOLINE super mini camera heeft een 1/4" KLEUREN CCD beelopname-element. De camera biedt daardoor een zeer hoog niveau bij de interne beeldverwerking en garandeert een lange levensduur en hoge betrouwbaarheid. Deze camera's gebruiken eersteklas elektronische componenten die zich ook door externe elektromagnetische invloeden niet in hun functioneren laten beïnvloeden. Daardoor bieden deze camera's alle technische voorwaarden voor het opbouwen van een professionele videobewakingsinstallatie.

© ABUS Security-Center, 12/2009

Alles is in het werk gesteld om ervoor te zorgen dat de inhoud van deze handleiding correct is. Desondanks zijn de auteurs en ABUS Security-Center niet aansprakelijk voor verlies of andere schade die direct of indirect door deze handleiding wordt veroorzaakt, of waarvan wordt beweerd dat deze hierdoor wordt veroorzaakt. De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

2. Inhoud van de levering

- Super mini kleuren camera
- Installatie-instructies
- Bevestigingsschroeven
- Plafond houder

3. Kenmerken

Alle vandalismebestendige domecamera's van de ECOLINE-serie beschikken over de volgende functies:
a) Elektronische shutter-regeling (AES)
b) Automatische versterkerregeling (AGC)
c) Tegenlichtcompensatie (BLC)
d) Automatische witbalans (AWB)

4. Veiligheidstips

Open deze camera nooit, om het gevaar van een elektrische schok of het verlies van de garantie van het apparaat te voorkomen.

Vermijd regen en vocht. Gebruik de camera niet op natte plaatsen. De camera is alleen voor het gebruik binnen bestemd. Als de camera nat wordt, moet de stroomtoevoer onmiddellijk onderbroken worden. De camera moet dan vóór het opnieuw in gebruik nemen door een servicemonteur worden gecontroleerd.

Richt de camera niet direct op de zon. Voorkom dat het CCD-element van de camera aan direct zonlicht wordt blootgesteld. Dit kan tot permanente beschadiging van afzonderlijke beeldopnemers leiden, die als witte punten op het beeldscherm worden weergegeven.

Gebruik de camera alleen binnen het voorgeschreven temperatuur-, luchtvochtigheids- en vermogensbereik. Het gebruik van de camera buiten het voorgeschreven bereik kan tot een snellere veroudering en tot een voortijdig weigeren leiden. Een ernstige overschrijding van het opgegeven werkgebied kan ook tot het onmiddellijk uitvallen van de camera leiden. Alle gegevens hierover vindt u in de technische gegevens. Let op het juiste model camera.

Ga behoedzaam met de camera om. Let er met name bij de installatie van de camera op dat u deze niet aan te grote fysieke belastingen (slagen, schokken, etc.) blootstelt. De montage dient op een zoveel mogelijk schokvrije plaats te geschieden. Verkeerd gebruik en transport kan tot beschadigingen aan de camera leiden.

5. Montagetips

Deze camera is alleen voor gebruik binnen bestemd. Als de camera buiten wordt gebruikt, kunnen er als gevolg van vocht en temperatuuroverschrijdingen beschadigingen aan de camera optreden. De kleurencamera's van de ECOLINE-serie beschikken over een IR-filter en zijn daarom niet voor het gebruik in combinatie met IR-schijnwerpers geschikt.

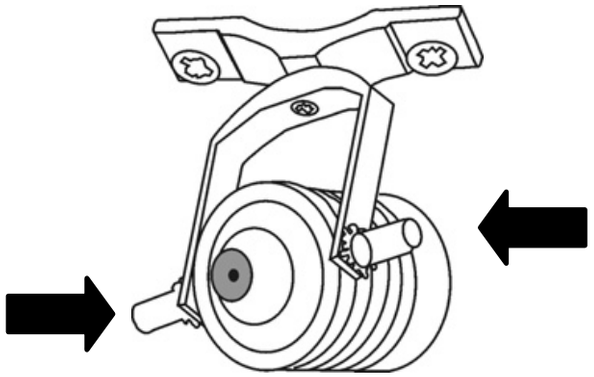
Eersteklas videobeelden zijn in hoge mate afhankelijk van de gebruikte belichting. Let bij het gebruik van kunstlicht op een verlichting met ongeveer hetzelfde aandeel spectrale kleur als daglicht aangezien er anders bij kleurencamera's kleurvervalsingen kunnen optreden.

De oorzaak voor slechte beeldkwaliteit hangt nauw samen met de kwaliteit van de aanleg van de kabel. Let op schone crimpplaatsen, vermijd passieve videosignaalverdelers, kies altijd een zo kort mogelijke kabelafstand tussen camera en de volgende videoverwerkingsinrichtingen.

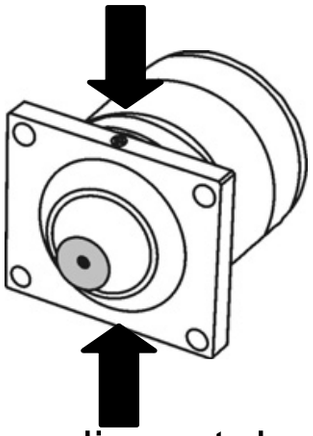
Neem a.u.b. vóór installatie van een videobewakingsinstallatie met verborgen camera's de eventueel van toepassing zijnde wettelijke randvoorwaarden in acht.

6. Beschrijving van de camera

Super-mini camera met platfond houder



Super mini camer met inbouw houder

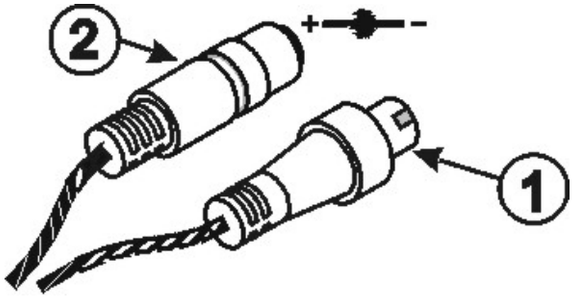


Om de houder te wisselen maak de schroeven aan die met de pijlen gekentekend posities los en zet de andere houder op de camera.

7. Spannings- en video aansluiting

1) Video-uitgang
BNC-uitgang. Hier wordt het videosignaal van de camera afgetakt (signaalniveau 1 V s-s).

2) Spanningsvoeding
12V DC gelijkspanningsvoeding.
Voor de gelijkstroomtoevoer zijn uitsluitend voedingsapparaten van de klasse 2 toegelaten.
Let erop dat de polen juist zijn aangesloten.



8. Technische gegevens

Modelnummer	TV7150
Beeldopnemer	1/4“KLEUREN CCD
TV-lijnen /Pixels	420 / 291000
Minimale belichting (IRE 30)	0.05 lux bij F2.0
Signaal-ruisverhouding	> 50 dB
Elektronische shutter-regeling	1/50s – 1 / 100.000s
Objectief	3.7 mm / F2.0
Hor. gezichtshoek	51°
Video-uitgang	1Vss / 75ohm / BNC-connector
Stroomtoevoer	12VDC
Vermogensopname	0,7W
Videonorm	PAL
Afmetingen / Gewicht	Ø22 x 29.4mm / 15g
Bedrijfstemperatuur	-10°C – +50°C
Luchtvochtigheid	> 90% niet condenserend
Beschermingsgraad	IP 54